

# MEMORIAL

*General Marii Wittek*

korespondencję  
kierować na adres  
p. WOLAŃSKIEJ

dot. (oryg.)

LWP

++  
płuc.

GWAZDACZ Stefania  
zam. Gertner

1889/WSK

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI — GWAZDACZ Stefania

T. 1889/WBK

I/1. Relacja ✓ k. 1, s. 1

I/2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące osoby relatora ✓ k. 1, s. 1

I/3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby relatora —

II. Materiały uzupełniające relację ✓ k. 4, s. 1-6

III/1 – Materiały dotyczące rodziny relatora —

III/2 – Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III/3 – Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945) —

III/4 – Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 – inne... —

IV. Korespondencja ✓

V. Nazwiskowe karty informacyjne ✓

VI. Fotografie [w te czwie]

I 1. RELACJA

- Relacja własna, [b.d.], rękopis, oryg., k. 1, s. 1





25-1  
1921

Gerriet Stefania z. d. Gwardalac  
Jestem byłym żołnierzem I Ar. Pol.  
kłówa powstała na terenie Związku Kresowian  
W 1943 r. Jestem inkwizytą wojennym  
z I gr. z ogólnego stanu zdrowia  
po demobilizowaniu z wojaka otrzymowałam  
stopień płucarnego.

Pomaga mi moja koleżanka prosiłka  
Molowska Maria, - ponieważ mam  
wąsko okony słuch więc wiele spraw  
nie mogę sama załatwić za co jestem  
jej bardzo wdzięczna. Mam bardzo  
ogromny żal - bostrawiam całą swoją  
zdrowie, wszystko dla ojczyzny!!

a potraktowano nas po wojnie, tylko  
dlatego że bardzo kochałyśmy swoją  
Ojczyznę poświęciłyśmy całą swoją  
młodość, nie mogę więcej pisać bo robi  
mi się słabo, nie samo wspomnienie tej -  
ojczyzny, a dzisiaj jesteśmy traktowani  
dobrej jak krowy, dlatego że mój  
ojciec zginął na Ukrainie 17.1.1918.

a dzisiaj ci którzy niegdyś byli są chorobotkami  
chciałabym jeszcze wiele napisać ale mój  
stan zdrowia mi nie pozwala i tym zakończę  
mi ocy!  
sier r. Gerriet Stefania  
z domu Gwardalac



1/2. DOKUMENTY (sensu stricto) dot. RELATORA

- Książeczka Wojskowa Nr 58, 1944, mps, rleps, kopia, k. l. s. 1



ZMIANY W STANIE SŁUŻBOWYM

1-a ARMIA POLSKA

KSIĄŻECZKA  
WOJSKOWA

1939  
1945  
Nr. 58

*Włodawca  
Stefanis - M*

II Materiały uzupełniające relację

- Karta informacyjna, 1989, mps. rkp, oryg., k. 2, s. 1-3
- Ankieta personalna [b.d.], mps. rkp, oryg., k. 2, s. 4-6





~~PH~~  
ma mente wojenną

(+)

11-1 20/8  
Zm 37

K A R T A I N F O R M A C Y J N A

1. Nazwisko i imię..... *Gertner Stefania*
2. Nazwisko rodowe ..... *Grazdack*
3. Imiona rodziców ..... *Józef - Karolina*
4. Stan cywilny obecny ..... *wolona*
5. Czy powtórnie wychodziła za mąż - kiedy? podać nazwisko męża  
..... *nie*
6. Data i miejsce urodzenia ..... *25. I 1921 Blazowa*  
..... *pow. Przeszów*
7. Pochodzenie społeczne /chłopskie, robotnicze, inteligenckie/  
..... *chłopskie*
8. Miejsce zamieszkania przed 1939 r ..... *kol. Kabanowe*  
..... *pow. Zborów kol. Jarwopol*
9. Czym zajmowała się przed 1939 r /nauka, praca/ ..... *wolna*  
..... *i prace w domu Rodziców*
10. Obecne miejsce zamieszkania /dokładny adres, ewent. telefon/  
..... *91.347 Łódź*  
..... *F. oddzi. szkoły pod. i niepełne zawody*
11. Wykształcenie .....
12. Kiedy i w jakich okolicznościach znalazła się w ZSRR ?  
/wywiezienie, aresztowanie, ewakuacja, miejsce pobytu -  
charakter pracy/ ..... *Wydierżmo wraz z Rodzicami*  
..... *i w okresie 10. lutego 1940 r. na Ural do m.*  
..... *Krasnodarsk - prace w kopalni Rudy żelaznej*
13. Moja droga do wojska /mobilizacja, zaciąg ochotniczy/  
..... *mobilizacja*
14. Data rozpoczęcia służby wojskowej w LWP i data zdemobilizowania  
..... *16. VII 1943 r. do 10-9 1945 r*
15. Nazwy kolejnych jednostek, w których odbywała służbę wojskową  
..... *Samoobronny Batalion Kobieczy im. Emilii Plater*  
..... *II Dyk. Piechoty im. Henryka Dąbrowskiego*  
..... *N. K. R. Warszawa*  
..... *Wojsk. Karoloty m. u. w. Łódź*
16. Jakie wykonywała zadania i jakie zajmowała stanowiska w wojsku  
..... *Bat. Kobieczy - sierżant*  
..... *II Dyk. Piech. odd. obrony zast. szefa komp.*



- 17. Jakie przeszła przeszkolenie w wojsku /szkoły, kursy itp./  
..... *nie pamiętam* .....
- 18. W jakich bitwach brała udział /miejsowość, data, odniesione rany, kontuzje, kiedy, gdzie/  
*pod Gufarami - przy drodze Krasnoarmijskiej - w dniach 10-12 marca 1944*  
*operacji - Belkińskiej - Koutujstowskiej - w Lublinie lipiec 1944*
- 19. Stopień wojskowy w chwili demobilizacji i obecnie / data /  
*plutonowy - koniec 1945 - sierżant - październik 1983*
- 20. Odznaczenia bojowe, państwowe i społeczne  
*Medal 20. Luty 1945*  
*M. 20. Lutego 1945 i Białych M. Złoty i Srebrny Odznak*  
*Przemysłowski, Złoty Krzyż Zasługi, Srebrny Odznak Zasłużonego*  
*Prac. Przem. Lekkiego, Krzyż Kaw. O.O. i Medal Interprestacji*
- 21. Praca po zdemobilizowaniu aż do chwili obecnej / zawód i stanowisko/  
*Wojsk Komatowy M. 20. Lutego 1945*  
a/ zawodowa *Tak Przem. Dzieciński, Szkoła*  
*Przemysłowa, Konferencja*  
b/ polityczna *żadna*  
c/ społeczna *Komitet blokowy, ZBoWiD*  
*Komisja Socjalna, Bytoko*
- 22. Przynależność do organizacji politycznych i społecznych  
*ZBoWiD*  
*WZiW*
- 23. Obecne źródło utrzymania /emerytura, renta z ogólnego stanu zdrowia, renta inwalidy wojennego, renta wyjątkowa, renta rolna, renta specjalna, renta wdowia /uwzględnić grupy inwalidztwa/  
*Emerytura + renta inwalidy wojennego III gr.*
- 24. Obecny stan zdrowia *I gr. z ogólnego stanu zdrowia*  
*choroba uszu, serce, układ nerwowy - słuch - choroba*  
*paraliżowa i trudności w chodzeniu*
- 25. Z jakiego rodzaju służby zdrowia korzysta /lecznictwo rejonowe, przychodnia MON, przychodnia MSW, przychodnia kombatancka/  
*lecznictwo rejonowe*  
*obecnie przychodnia Kombatancka*



- 26. Z jakimi trudnościami życiowymi borykała się po wyjściu z wojska *brak perspektyw, trudności materialne, poświęceń, mało samo, musiałam wyjechać do wódek, rybników, mógł zginąć w 1957r. jeżeli się miał + Tal*
- 27. Czy była prześladowana przed wojną *nie*..... *drugi 4*
- 28. Czy była represjonowana po wojnie *nie*.....
- 29. Jakiej pomocy oczekuje od organizacji zbawidowskiej *Wyrobowa Krynki, polickiej, przesłać do zastalicy, bykierem do ZSSR, doleżnie, pracy w ZSSR, w wojsku, do staru emerytalnego.*
- 30. Krótka charakterystyka najbliższej rodziny, jej losy wojenne, a także szczególniejsze sytuacje życiowe rodziców, rodzeństwa, męża, dzieci - ich zawody, wykształcenie, zajmowane stanowiska/ *Ojciec i brat 18 lat zmarli w ZSSR matka zmarła 1975 r. brat bracia brali udział w wojnie w 1939r obaj byli byli w ułanach, mógł zginąć w 1957r sama wyszła z armii wódek, rybników. Audonaj, ukolnery, technikum samochodowe, obecnie pracuje prywatnie na 300zł miesięcznie. Krysstof ukolnery, prawo pracy, w niezręczności, sym Audonaj miesięczka w Łodzi Krysstof miesięczka i praca w Piotrkowie Trybunalskim. Bracia i reszta rodziny miesięczka na rybniku.*

Data *30. 6. 1989*

*Genet Stefanio*

/ podpis czytelny osoby  
wypełniającej ankietę /

Uwaga: w razie potrzeby można uzupełniać dane na dodatkowych kartkach.



## ANKIETA PERSONALNE

1. Nazwisko i imię .. Gertner Stefania ..
2. Imiona rodziców .. Józef i Karolina ..
3. Nazwisko panieńskie .. Gnarolacz ..
4. Data i miejsce urodzenia .. 25. I 1921, Błazowa ..
5. Aktualne miejsce zamieszkania .. 91-348 - Łódź - ..  
ulica, nr domu, miejscowość ..  
..  
kod pocztowy, województwo ..
6. Poślady stopień wojskowy .. sierżant (obecnie) ..
7. Stan rodzinny /mężatka, panna, wdowa itp/ .. wdowa ..
8. Wykształcenie - tytuł naukowy .. pułkownik ..
9. Opisać przebieg służby wojskowej, datę powołania, datę zwolnienia, zajmowane funkcje w czasie działań wojennych, pełne nazwy jednostek wojskowych ..  
.. oł. Hojsko. Motopitamu dnia 16-7-1943r.  
.. oł. I-szej Dyw. zastawam przydzielono.  
.. oł. Samodzielnego Batalionu Kobiecego gm. Emilii Plater. w Białymostku służbę do listopada 1943r. kiedy formowała się II Dyw. gm Henryka Dąbrowskiego zastawam przydzielono oł. II Dyw. oł. samoobronnej kompanii młotkowskiej, pełniąc funkcję oł. w przemyśle zdemobilizowana październik 1945r.
10. Opisać pracę zawodową od 1939 do chwili, obecnej, własne gospodarstwo ..  
.. w 1939r. chłobniem oł. szkoły krawiectwa  
.. w Łodzi nie wchodziłam w Zbrodnię. W 1940r zostałam  
.. przeniesioną do terenu Z.S.P.R. do miasta Krasnozwolst  
.. Tam pracowałam w Kopsolii do 1943r. po wyzwoleniu  
.. pracowałam w Łodzi w zakładzie "jako Brygadziśta.  
..
11. Podać funkcje w pracy społecznej po zwolnieniu z wojska do chwili obecnej ..  
.. moje prace społeczne odbywałam to prace  
.. w Komitecie blokowym. obecnie od przejścia na emigrację  
.. pracuję społecznie w kole Z. Bokiń w Komisji  
.. socjalno Bytovej



- 12. Wymienić ważniejsze posiadane odznaczenia państwowe i wojskowe  
*Medal 20 Kwartalów .....* *25000 Kwart. zastugi*  
*" 20. Odzn. 1799 Bortyk .....* *Krzyż powaleczki*  
*Odznaka Gromowalobna .....* *2000 odznaka zastuzowego*
- 13. Podać wysokość posiadanej emerytury-renty inwalidzkiej, renty *produkcijny*  
 wyjątkowej .. *Emerytura 9810 zł* .....
- 14. Podać warunki mieszkankowe, socjalno bytowe ilość izb *budowlstwo*  
 ..... *stare 1-pokoj + kuchnia (bez wygód)* .....
- 15. Jeśli Koleżanka posiada ciekawe wydarzenia z okresu wojny w czasie  
 walk, z całego okresu powojennego do chwili obecnej, krótko opisać.  
 Można dołączyć oddzielną relację jako załącznik do ankiety.  
*Moja twaga jest taka ze zapomniao nas dostarczono*  
*przeciz od tego czasu umieto 40 lat moje wypanowanie*  
*moze nie zatonby na wojnie ale gdy wspomiam*  
*to wszystko to wprost merye mi nie chce*  
*ze moglam to wszystko przezye ale jak umio*  
*delotnie jest troskany od zolasa, moe nmy jakos*  
*wytrzymujemy.*
- 16. Czy Koleżanka pragnie wziąć udział w III Zlocie Platerówek, gdyby  
 był zorganizowany z okazji 40 lecia PKWN w czerwcu lub wrześniu  
 1984 r. .... *TAK* .....
- 17. Napisać inne uwagi warte uwzględnienia w planowanym wydawnictwie  
 albumowym o Platerówkach - można dołączyć oddzielną relację jako  
 załącznik do ankiety .....
- 18. Ilość dzieci, ich imiona, nazwiska, jakie posiadają zawody, co robią  
 zajmowane funkcje w zakładach pracy i instytucjach - można dołączyć  
 oddzielną relację do ankiety. ....  
*Geniel Audny 1950r wyksztacenie srednie*  
*pracye w Budowlstwie*  
*Geniel Krysiol wyksztacenie srednie*  
*pracye w Handlu*

U w a g a: do ankiety załączam zdjęcie jak do dowodu osobistego oraz  
 inne-razem 3. szt.

*Geniel Stefania*  
 .....  
 podpis wypełniającego  
 ankietę



Przed wybuchem wojny mieszkałem wraz z rodziną  
 w woj. tarnopolskim w pob. Zborów. Kol. Kobarcze  
 wojna zastała mnie na obozie narciarskim w Górnicy,  
 koło Łobzowa Górnicy, do obozu wróciłem dopiero  
 30 września, w lutym 1940 r. zostałem wraz  
 z rodziną przesiedlony na teren ZSRR do miasta  
 Krasnowolsk. do czerwca 1943 r. pracowałem  
 w kopalni ropy naftowej 300 m pod ziemią.  
 Kiedyś dowiedziałem się że na terenie ZSRR  
 pozostaje Armia Golowa. zapisałem się do miejscowej  
 wojskowej i zostałem skierowany do 1. szereg  
 dyw. piechoty, zostałem przydzielony do Samodzielnego  
 Batalionu Kobiecego im. "Elwili Plater" w Batalionie  
 pełniłem służbę do listopada 1943 r.  
 Kiedyś formowała się 11-ga Dyw. Piechoty im. "Henryka Dąbrowski",  
 zostałem przydzielony do 4/4 dyw. do samodzielnego  
 komp. fizykiem przy sztabie 11-giej Dyw.  
 W marcu 1944 r. otrzymałem nominację do stopnia  
 kaprała, w komp. pełniłem funkcję obrońcy  
 obrony. Ze swoją jednostką, przetrwałem  
 cały okres wojny 19 maja 1945 r. otrzymałem  
 nominację do stopnia plutonowego.  
 Po zakończeniu wojny zostałem skierowany  
 do do pracy do wojsk. zastój w Muszynie  
 tu pracowałem do 1947 r. później 3 lata nie  
 pracowałem z powodu rodzinnych.  
 W r. 1949 podjąłem pracę powiatową w Zakładzie  
 Przemysłu Okrężarskiego "dielo" w stowarzyszeniu  
 Rydzewskiego. Konferencji gdzie przepracowałem  
 aż do emerytury do 1977 r.  
 Do 1956 r. jestem członkiem ZSRR. w październiku  
 w r. 1957 zmarł mój mąż miałem dwóch  
 synów w 7 lat i 4 lata. mój samemu ministrowi  
 najgłębiej nie chciałem synów i pracować  
 robotnik. ale pomimo tego pracowałem  
 przez kilka lat społecznie w Komitecie Blokowy  
 przeprowadziłem i pisałem ale jestem obecnie starszy  
 i nie mogę pisać, gdyż nawet gdy myślę  
 o tym wszystkim rzeczy mam się oświecić  
 i nie mogę pisać



IV/

KORRESPONDENCJA BIEŻĄCA Z FAPAK





1.dz.3091/WSK/99

Pani Stefania Gwazdacz-Gertner

**Szanowna Pani,**

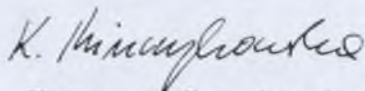
Za pośrednictwem p. Marii Wolańskiej otrzymaliśmy Pani list oraz fotografię z czasów wojny a także kserokopię książeczki wojskowej. Na tej podstawie założyliśmy Pani teczkę osobową w naszym archiwum.

Niestety materiał, który Pani do nas przysłała jest bardzo skromny. Może zechciałaby Pani opisać szerzej swoje życie. Przede wszystkim czas wojny, ale i również okres przed- i powojenny - może mogłaby Pani w tym pomóc p. Wolańska. A może udałoby się Pani nagrać na kasecie magnetofonowej swoje wspomnienia.

Bylibyśmy też bardzo wdzięczni, gdyby mogła Pani przysłać swoje zdjęcie „paszportowe”.

Jeszcze raz dziękujemy za przysłany materiał i zapraszamy do współpracy.

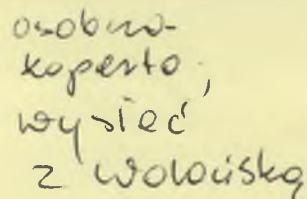
Z poważaniem



Katarzyna Minczykowska

Dokumentalistka Archiwum WSK

przy Fundacji „Archiwum Pomorskie AK”



zał.:

1/ Schemat relacji

2/ Informacja nt. Memoriału General Marii Wittek

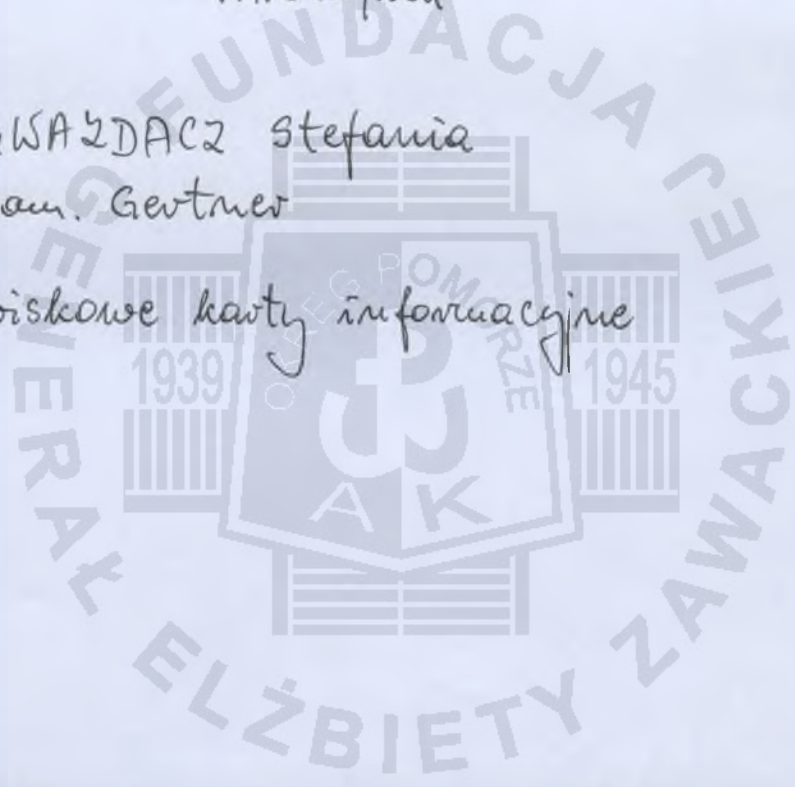


T. 1889 / WSK

LSP

GWAZDACZ Stefania  
zam. Gertner

̄ Nazwiskowe karty informacyjne





H

Gwazdacz Stefania

ZSRP  
LWP



GERTNER Stefania z d. Gwazdacz — sierż. rez., ur. 1921 Błażowa woj. Rzeszów, zam. Łódź. Sl. wojsk.: bkob, 2 DP, Zdemob. 1945. Praca zawod.: Wojskowe Warsztaty Mundurowe Łódź — brygadzistka, Zakłady Przemysłu Dzewiarskiego „Lido”. Dział. społ.: ZBoWiD — członek komisji socjalno-bytowej, komitet blokowy. 2 dzieci. Krzyż Kaw. OOP i in.

„Platerowici”

F. 208.08.96

1

T. 0889/M

ZSRR-LWP

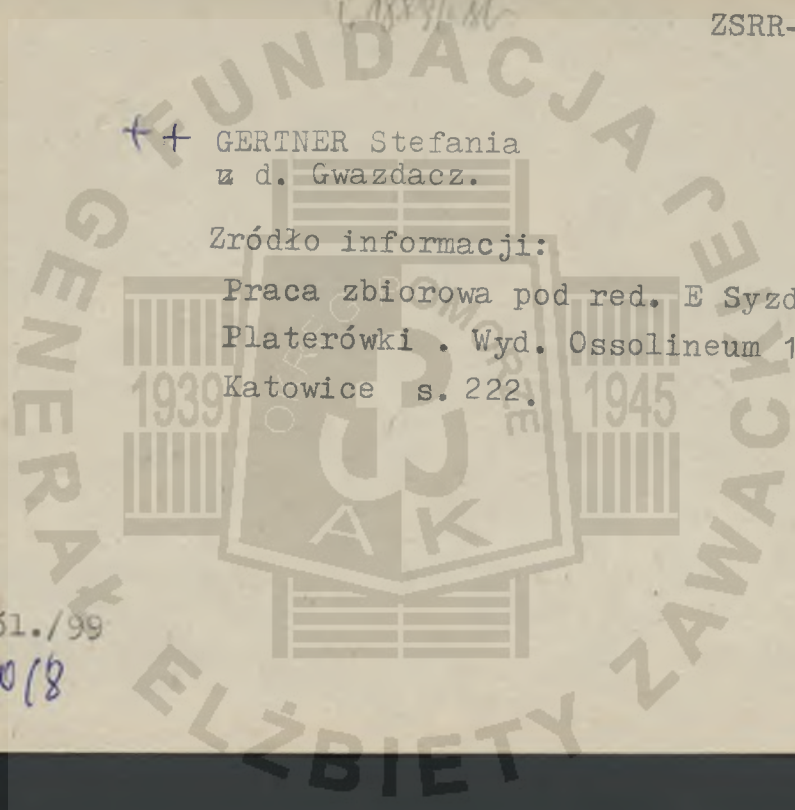
++ GERTNER Stefania  
z d. Gwazdacz.

Zródło informacji:

Praca zbiorowa pod red. E Syzdek  
Platerówki . Wyd. Ossolineum 1988r.  
Katowice s. 222.

I.Król./99

2018





1

ZSRR-LWP

++ GERTNER Stefania  
z d. GwazcaCz.

Zródło informacji:

Ankieta personalna  
Karta informacyjna

Złożono:

Archiwum Pomorskie AK  
87-100 Toruń ul. W.Garbary 2m

I.Król./98

20/8 2m/37

i

T. 1889/WSK

LWP

GWAZDĄCZ Stefania

zam. Gestner

fotografia

zob. [w:] T. 1889/WSK, Gwardolow S.

X. Min'89







Guardian z domu -  
stepe postuet



Drogiu Papi! Wsytam mojej, Przejedli  
frontowej mata wese pieptekow, myslalam, ze  
one cos napisate - ale stau jez zdrowie nie poznae,  
tak samo, Helenu - ale co moge, Pan Bóg daje mi  
troške bezo zdrowie, pomagaa ludziom potrzebujacym  
ojc. Maria Gataszenko  
Kolanisko

10.11.1930









GWAZDACZ Stefan



Zakład Produkcyjny w Legnicy  
TECZKA DO AKT  
SWW 1824-331      ZN-96/1

